



NÁVOD PRO MONTÁŽ A OBSLUHU

Adiabatický atomizační zvlhčovač
Condair **ABS3**

Děkujeme, že jste si zvolili zvlhčovač Condair

Datum instalace (DD/MM/RRRR):

Datum zprovoznění (DD/MM/RRRR):

Místo instalace:

Model:

Sériové číslo:

Poznámka k vlastnickým právům

Tento dokument a informace v něm obsažené jsou vlastnictvím společnosti Condair Group AG a kromě obsahu potřebného pro instalaci nebo údržbu zařízení příjemcem se nesmí reprodukovat, používat či zpřístupnit jiným osobám bez předchozího písemného souhlasu společnosti Condair Group AG.

Poznámka k záruce

Společnost Condair Group AG nenese žádnou zodpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací nebo provozem zařízení či použitím dílů, součástí a zařízení, které nejsou společností Condair Group AG povoleny.

Poznámka k autorským právům

© Condair Group AG Všechna práva vyhrazena.

Omyly a technické změny.

Obsah

1	Úvod	5
1.1	Na úvod	5
1.2	Poznámky k návodu pro montáž a obsluhu	5
2	Pro Vaši bezpečnost	7
2.1	Obecné	7
2.2	Kvalifikace obsluhy	7
2.3	Použití v souladu s určeným účelem a použití v rozporu s určeným účelem	7
3	Přehled zařízení	10
3.1	Konstrukce zvlhčovače	10
3.2	Princip funkce	10
3.3	Označení zvlhčovače	11
3.4	Příslušenství a volitelné příslušenství	11
3.5	Standardní dodávka	12
3.6	Skladování/Doprava/Balení	12
4	Montáž a instalace	13
4.1	Důležité poznámky k montáži a instalaci	13
4.2	Montáž zvlhčovače	14
4.2.1	Poznámky k umístění zvlhčovače	14
4.2.2	Instalace na stěnu	15
4.2.3	Instalace na strop (zavěšená instalace)	16
4.3	Instalace přívodu vody	17
4.3.1	Přehled instalace přívodu vody	17
4.3.2	Poznámky k instalaci přívodu vody	18
4.4	Elektrické připojení	19
4.4.1	Schéma zapojení zvlhčovače Condair ABS3	19
4.4.2	Poznámky k elektrickému připojení	20
4.4.3	Demontáž a montáž elektrické rozvodné skříňky	21
4.4.4	Poznámky týkající se zapojení	22
4.4.5	Konfigurace	23
4.4.5.1	Nastavení vyplachovacích cyklů	23
4.4.5.2	Nastavení omezení zvlhčovacího výkonu	23
5	Provoz	24
5.1	Uvedení zvlhčovače do provozu	24
5.2	Kontrola během provozu	24
5.3	Odstavení zvlhčovače z provozu	25
6	Údržba	26
6.1	Důležité informace k údržbě	26
6.2	Intervaly údržby	26
6.3	Seznam údržby	27
6.4	Čištění a dezinfekce	28

7	Řešení problémů	30
7.1	Důležité poznámky k řešení problémů	30
7.2	Seznam poruch	30
8	Vyřazení z provozu / Likvidace	31
8.1	Vyřazení z provozu	31
8.2	Likvidace / Recyklace	31
9	Specifikace zvlhčovače	32
9.1	Technická data	32
9.2	Rozměry	32
9.5	Prohlášení o shodě CE	33
10	Hygiena	34
10.1	Důležitá upozornění k hygieně	34
10.2	Řízení hygienických rizik	34
10.2.1	Směrnice k udržování čistého systému a zabránění růstu legionel	35
10.2.2	Sledování a hodnocení rizik	36

1 Úvod

1.1 Na úvod

Děkujeme Vám za zakoupení **adiabatického atomizačního zvlhčovače Condair ABS3**.

Zvlhčovače Condair ABS3 byly vyvinuty na základě nejnovějších technických poznatků a v souladu s platnými bezpečnostními předpisy. Přesto může při neodborném zacházení se zvlhčovačem Condair ABS3 vzniknout nebezpečí pro uživatele, třetí osobu nebo dojít k poškození majetku.

K zajištění bezpečného, správného a hospodárného provozu adiabatického zvlhčovače Condair ABS3 věnujte pozornost všem pokynům a dodržujte bezpečnostní předpisy uvedené v tomto návodu pro montáž a obsluhu a v manuálech jednotlivých komponentů použitých v systému zvlhčování.

Máte-li po přečtení této dokumentace dotazy, obraťte se na svého zástupce společnosti Condair. Rádi vám poskytnou odbornou pomoc.

1.2 Poznámky k návodu pro montáž a obsluhu

Vymezení rozsahu dokumentace

Tento návod pro montáž a obsluhu obsahuje informace o adiabatickém atomizačním zvlhčovači Condair ABS3. Různé další příslušenství je popsáno pouze tak, aby byl zajištěn řádný provoz zařízení. Další informace o příslušenství můžete získat v samostatných pokynech.

Problematika tohoto návodu pro montáž a obsluhu se omezuje na **instalaci, uvedení do provozu, provoz, údržbu a odstraňování problémů** zvlhčovačů Condair ABS3. Tento návod pro montáž a obsluhu je určen **školeným pracovníkům kvalifikovaným v příslušném oboru**.

Návod pro montáž a obsluhu doplňují samostatně dokumentované položky (schéma instalace, technická specifikace, atd.). V příslušných pasážích této dokumentace naleznete odkazy na uvedené položky.

Symbole použité v této dokumentaci



POZOR!

Označení "POZOR" v této dokumentaci poukazuje na pokyny, jejichž nedodržení může vést k **poškození či chybné funkci zařízení a nebo dalším materiálním škodám**.



VAROVÁNÍ!

Symbol "VAROVÁNÍ" spolu s obecným upozorněním označeným vykřičníkem poukazuje na bezpečnostní pokyny a poznámky v této dokumentaci, jejichž nedodržení může vést ke **zranění osob**.



NEBEZPEČÍ!

Symbol "NEBEZPEČÍ" spolu s obecným upozorněním označeným vykřičníkem poukazuje na bezpečnostní pokyny a poznámky v této dokumentaci, jejichž nedodržení může vést k **vážnému zranění nebo i smrti osob**.

Uložení dokumentace

Návod pro montáž a obsluhu uložte na bezpečném místě tak, aby byl vždy k dispozici. Při předání zařízení jinému uživateli předejte zároveň i tuto dokumentaci.

Při ztrátě dokumentace si vyžádejte náhradní výtisk u zastoupení Condair.

Jazykové verze

Tento návod pro montáž a obsluhu je k dispozici v různých jazykových verzích. Máte-li zájem o jinou jazykovou verzi, obraťte se na zastoupení Condair.

2 Pro Vaši bezpečnost

2.1 Obecné

Každý, kdo pracuje se zvlhčovačem Condair ABS3, je povinen si prostudovat tento návod pro montáž a obsluhu dříve, než zahájí jakoukoliv práci.

Znalost a porozumění obsahu tohoto návodu jsou považovány za zásadní pro ochranu obsluhy před jakýmkoliv možným nebezpečím, k zabránění chybné funkce zvlhčovače a pro bezpečný a správný provoz zvlhčovače.

Všechny znaky, symboly a značky použité na zvlhčovači musí být respektovány a musí být čitelné.

S výjimkou kroků uvedených v tomto návodu nesmí uživatel provádět žádné další zásahy do zvlhčovače Condair ABS3.

2.2 Kvalifikace obsluhy

Zvlhčovač Condair ABS3 smí být instalován, provozován, udržován a opravován pouze osobami, které jsou dostatečně kvalifikované a obeznámené s přístrojem.

Z bezpečnostních důvodů a v rámci záručních podmínek musí být jakýkoliv úkon mimo rámec tohoto manuálu proveden kvalifikovaným pracovníkem autorizovaným výrobcem.

Předpokládá se, že všichni pracovníci obsluhující zvlhčovač Condair ABS3 jsou seznámeni a splňují příslušné předpisy týkající se bezpečnosti práce a prevence nehod.

Toto zařízení nesmí být používáno osobami s omezenými fyzickými, smyslovými nebo rozumovými schopnostmi (včetně dětí) nebo osobami s nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, pokud nejsou pod dozorem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo nebyly poučeny o obsluze přístroje.

Děti musí být pod dozorem, aby si s přístrojem nehrály.

2.3 Použití v souladu s určeným účelem a použití v rozporu s určeným účelem

Použití v souladu s určeným účelem

Zvlhčovač Condair ABS3 je určen **výhradně** k přímému zvlhčování vzduchu v místnostech při dodržení údajů a pokynů v tomto návodu. Jiné použití nebo použití nad tento rámec je považováno za použití v rozporu s tímto návodem a může negativně ovlivnit bezpečnost nebo vést k poškození přístroje. **Jakékoliv jiné použití zvlhčovače Condair ABS3 než v souladu s určeným účelem je na vlastní nebezpečí zákazníka. Výrobce ani dodavatel v žádném případě neručí za případné škody.**

K použití zvlhčovače Condair ABS3 v souladu s určeným účelem patří také respektování všech informací, které jsou obsaženy v tomto návodu (obzvlášť všech bezpečnostních a hygienických pokynů).

Aby byla zaručena bezvadná hygiena, je třeba zajistit, aby byl zvlhčovač Condair ABS3 řádně instalován, udržován, čištěn a dezinfikován.

Použití v rozporu s určeným účelem

Zvlhčovač Condair ABS3 není vhodný ke zvlhčování v oblasti zdravotnických zařízení. Vzhledem ke konstrukci zvlhčovačů vytvářejících aerosoly se nedoporučuje používat je v prostředích, ve kterých se nachází osoby nebo materiály, které jsou citlivé vůči bakteriím, virům a prachu ve vzduchu a také vůči usazeninám. Der Condair ABS3 darf nicht in explosionsgefährdeten Räumen eingesetzt werden.

Zvlhčovač vzduchu Condair ABS3 se **nesmí používat v prostorách s nebezpečím výbuchu.**

Možná rizika spojená se zvlhčovačem



NEBEZPEČÍ!

Nebezpečí elektrického šoku

Pokud je svorkovnice zvlhčovače otevřená, může dojít ke kontaktu s částmi pod napětím. Kontakt s těmito částmi může způsobit vážné zranění či ohrozit život.

Prevence: před započetím práce na zařízení Condair ABS3 se musí zařízení vypnout, jak je uvedeno v [kapitole 5.3](#) a zabezpečit proti opětovnému zapnutí (vypnout zvlhčovač, odpojit ho od elektrické sítě a zavřít přívod vody).



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení zdraví v důsledku nedostatečné hygieny

Nedostatečně udržované zvlhčovače mohou ohrozit zdraví osob. Pokud je zvlhčovač nedostatečně udržovaný, může v jeho vodní nádrži a v přírodním vodovodním potrubí dojít k rozmnožení choroboplodných zárodků, které při provozu zvlhčovače Condair ABS3 zhorší kvalitu procházejícího vzduchu.

Prevence: zvlhčovač Condair ABS3 musí být čištěn v předepsaných intervalech podle pokynů uvedených v [kapitole 6](#). Servisní práce musí být provedeny správně a vzduchový filtr musí být vyměňován po uplynutí předepsané životnosti.



NEBEZPEČÍ!

Zdravotní riziko!

Vzhledem ke zdravotním rizikům nesmí obsah křemičitanů v přiváděné vodě – v jakékoli formě – překročit hodnotu 12 mg/l.

Pokud je obsah křemičitanu v přiváděné vodě vyšší, musí zákazník k přívodu vody před zvlhčovač povinně nainstalovat křemičitanový filtr.

Chování v případě vzniklého nebezpečí

Pokud je podezření, **že bezpečný provoz zvlhčovače již není dále možný**, musí být zvlhčovač Condair ABS3 okamžitě **vypnut a zabezpečen proti opětovnému zapnutí**, jak je uvedeno v [kapitole 5.3](#) (vypnout zvlhčovač, odpojit ho od elektrické sítě a zavřít přívod vody). To může nastat za následujících okolností:

- Pokud je zvlhčovač Condair ABS3 poškozený.
- Pokud zvlhčovač Condair ABS3 nepracuje správně.
- Pokud spoje nebo potrubí nejsou dostatečně utěsněné.
- Pokud je elektrický přívodní kabel poškozený.
- Pokud není zvlhčovač Condair ABS3 správně upevněn.

Obsluha zvlhčovače Condair ABS3 je povinna bezodkladně oznámit vlastníku zařízení jakoukoliv skutečnost, která by mohla ovlivnit bezpečnost provozu.

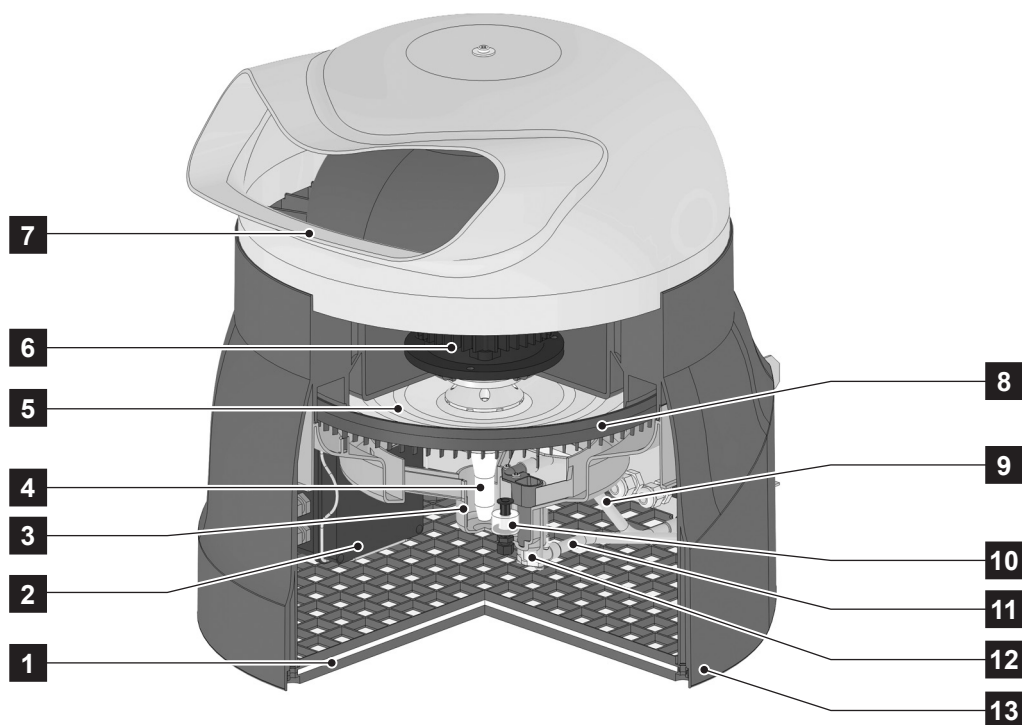
Nepovolené modifikace zvlhčovače

Bez písemného souhlasu výrobce není dovoleno provádět **žádné úpravy** na zvlhčovačích Condair ABS3.

Jako náhradu za nefunkční díly je povoleno používat výhradně **originální příslušenství a náhradní díly** od dodavatele Condair.

3 Přehled zařízení

3.1 Konstrukce zvlhčovače



- | | | | |
|---|---------------------------|----|----------------------|
| 1 | Vzduchový filtr (EU3/C3) | 8 | Rozprašovací kroužek |
| 2 | Elektrická svorkovnice | 9 | Přívod vody |
| 3 | Vodní nádrž | 10 | Hladinový snímač |
| 4 | Kužel s ventilátorem | 11 | Odpad |
| 5 | Rozprašovací disk | 12 | Sífon |
| 6 | Motor | 13 | Kryt zvlhčovače |
| 7 | Výdechová hlavice, otočná | | |

3.2 Princip funkce

Condair ABS3 pracuje na principu mechanické **atomizace** vody.

Voda je nasávána skrz kužel (4) z vodní nádrže (3) a je rozprašovacím diskem (5) vrhána proti rozprašovacímu kroužku (8), kde se rozstříkuje na jemný aerosol. Hladina vody ve vodní nádrži je sledována plovákovým snímačem hladiny (10).

Ventilátor, který je spojen s kuželem, nasává přes filtr (1) umístěný ve spodní části zvlhčovače vzduchu z místnosti. Vzduch pohlcuje vodní aerosol a vstupuje do výdechové hlavice (7), odkud se navlhčený vzduch distribuuje do místnosti.

Zvlhčovač je ovládán externím On/Off hygrostatem nebo plynule externím signálem 0-10 V z regulátoru vlhkosti, který otevírá a uzavírá napouštěcí ventil. Pokud je zvlhčovač ovládán externím regulátorem vlhkosti, napouštěcí ventil se otevírá a uzavírá cyklicky, v závislosti na regulačním signálu.

3.3 Označení zvlhčovače

Označení zvlhčovače a nejdůležitější technické údaje jsou uvedeny na výrobním štítku:

Označení typu		 Condair Group AG CH-8808 Pfäffikon SZ
Úhel výdechu vzduchu ve stupních		
Napájecí napětí		
Napájecí napětí/elektrický příkon		
Výrobní číslo		
Měsíc/Rok		
Označení shody		

Zerstäuber
Atomizer
Atomiseur

Condair ABS3 120 230V

2543376 230 V ~, 50/60 Hz, 230 W (300 W)

Serial Nr.

08/S01776/00001

F3003

CE

Januar 09

3.4 Příslušenství a volitelné příslušenství

Příslušenství

Název	Kód	Popis
Vodní filtr	Z261	Kombinovaný filtr s ventilem s vnitřním závitem G 1/2" pro připojení do přívodu vody
Prostorový hygromet	HSC	On/Off prostorový hygromet
Prostorový hygromet	H5 / H5V	On/Off prostorový hygromet (Poznámka: tento hygromet může být použit jako "bezpečnostní hygromet").
Prostorový regulátor vlhkosti	RCC	Plynulý regulátor vlhkosti vč. čidla s výstupem 0-10 V.

Volitelné příslušenství

Název	Kód	Popis
Protimrazová sada	AFP	Protimrazová sada pro provoz zvlhčovače Condair ABS3 při teplotě do -2 °C. Protimrazová sada se skládá z topného elementu připojeného k řídicí desce. Condair ABS3 je připraven pro instalaci protimrazové sady. Topný element je ovládán teplotním čidlem vestavěným do zvlhčovače. Teplotní čidlo spíná topný element při poklesu okolní teploty pod 1 °C.

3.5 Standardní dodávka

Standardní dodávka obsahuje:

- Adiabatický atomizační zvlhčovač ABS3 s příslušenstvím dle dodacího listu.
- Objednané příslušenství s provozními návody, zabalené odděleně.
- Návod pro montáž a obsluhu (tento dokument).
- Sadu pro instalaci zvlhčovače na stěnu (1 ks montážní konzola, 4 šrouby s hmoždinkami $\varnothing$ 8 mm, 1 ks bezpečnostní šroub M6x20 s podložkou $\varnothing$ 6x12)
- Sadu pro zavěšenou instalaci zvlhčovače (3 ks úhlových konzol)
- Hadice pro přívod vody (délka: 1,5 m, s G 3/4" převlečnou maticí)
- Redukcí G 1/2"- G 3/4"
- Odpadní hadice (délka: 1,5 m, vnitřní průměr: 10 mm)
- 2 ks kabelových pásek
- Seznam náhradních dílů

3.6 Skladování/Doprava/Balení

Skladování

Zvlhčovač skladujte v originálním obalu v čistém s suchém skladu s následujícím mikroklimatem:

- Teplota vzduchu: 1 ... 40 °C
- Vlhkost vzduchu: 10 ... 75 % r. v.

Doprava

Vždy dopravujte zvlhčovač v originálním obalu, aby byla zajištěna optimální ochrana.

Pokud je to možné, vždy dopravujte zvlhčovač za asistence druhé osoby.

Balení

Originální obal zvlhčovače Condair ABS3 uschovejte pro pozdější použití.

Při likvidaci obalu dbejte místních předpisů týkajících se zacházení s odpady. Nikdy neodhazujte obal do přírody.

4 Montáž a instalace

4.1 Důležité poznámky k montáži a instalaci

Kvalifikace obsluhy

Všechny montážní a instalační práce smějí být prováděny pouze **odborným personálem, vyškoleným pro práci s adiabatickým zvlhčovačem Condair ABS3**.

Veškeré elektroinstalační práce smí provádět pouze adekvátně školený pracovník (školený elektrikář).

Bezpečnost

Condair ABS3 může být připojen k elektrickému napájení až po skončení veškerých montážních a instalačních prací.

Při montáži a instalaci dodržujte místní předpisy týkající se bezpečnosti práce.

Obecné poznámky

Dodržujte všechny pokyny týkající se umístění a instalace zvlhčovače Condair ABS3, stejně jako pokyny týkající se připojení vody a elektrické energie.

Při instalaci přívodu elektrické energie a vody dodržujte místní předpisy.

Při Instalaci jednotlivých komponentů používejte **pouze originálně dodaný montážní materiál**. Pokud montážní materiál nemáte k dispozici, použijte montážní materiál shodné kvality (pevnosti). V případě jakýchkoli pochybností kontaktujte zastoupení Condair.

Připojení přívodu vody a odpadu ke zvlhčovači (viz. [kapitola 4.3](#)) a zapojení kabelu přívodu elektrické energie a kabelu externího hygrostatu/regulátoru vlhkosti (viz. [kapitola 4.4](#)) musí být provedeno před připevněním zvlhčovače na stěnu/strop.

4.2 Montáž zvlhčovače

4.2.1 Poznámky k umístění zvlhčovače

Aby byla zajištěna správná funkce zvlhčovače a přístup pro údržbu a servis, dodržujte prosím následující pokyny k umístění:

- Zvlhčovače Condair ABS3 jsou navrženy pro montáž **na stěnu** nebo **na strop** (zavěšená instalace). Ujistěte se, že konstrukce (stěna, sloup, strop atd.) určená pro montáž zvlhčovače je dostatečně únosná a že je možné použít dodaný montážní materiál.
- Aby zvlhčovač Condair ABS3 správně fungoval, je nutné jej namontovat přesně vodorovně (vzduchový filtr musí směřovat dolů k podlaze).
- Umístěte zvlhčovač tak, aby se vodní aerosol mohl volně rozptylovat. Překážky v proudu navlhčeného vzduchu způsobené předměty, jako jsou překlady, stroje nosníky atd. budou způsobovat turbulenci a mohou způsobit kondenzaci. Z tohoto důvodu je možné výdechovou hlavici horizontálně natočit, aby mohl být navlhčený vzduch nasměrován mimo překážky.

V následující tabulce jsou uvedeny **minimální vzdálenosti** (přibližné hodnoty), které musí být dodrženy při umístění zvlhčovače Condair ABS3. Uvedené vzdálenosti platí pro teplotu v prostoru 20 °C a relativní vlhkost 45 %. Při nižší teplotě vzduchu a/nebo vyšší vlhkosti musí být uvedené vzdálenosti prodlouženy.

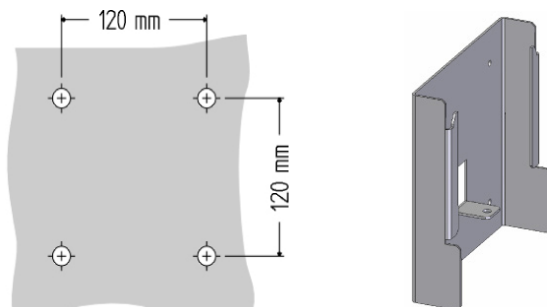
Instalace na stěnu		Instalace na strop	

- Namontujte zvlhčovač tak, aby byl k **dispozici dostatek místa pro údržbu**. Ujistěte se, že je zvlhčovač snadno přístupný a že není žádné riziko během údržby.
- Pokud by měly být zvlhčovače umístěny výdechem vzduchu proti sobě, ujistěte se, že jsou **vzdálené nejméně 10 m**.
- Zaizolujte chladné rozvody vody v blízkosti proudu aerosolu (nebezpečí kondenzace).
- Při odpařování vody se odebrá teplo z okolního vzduchu. Ujistěte se, že proud aerosolu není namířen přímo na osoby.

4.2.2 Instalace na stěnu

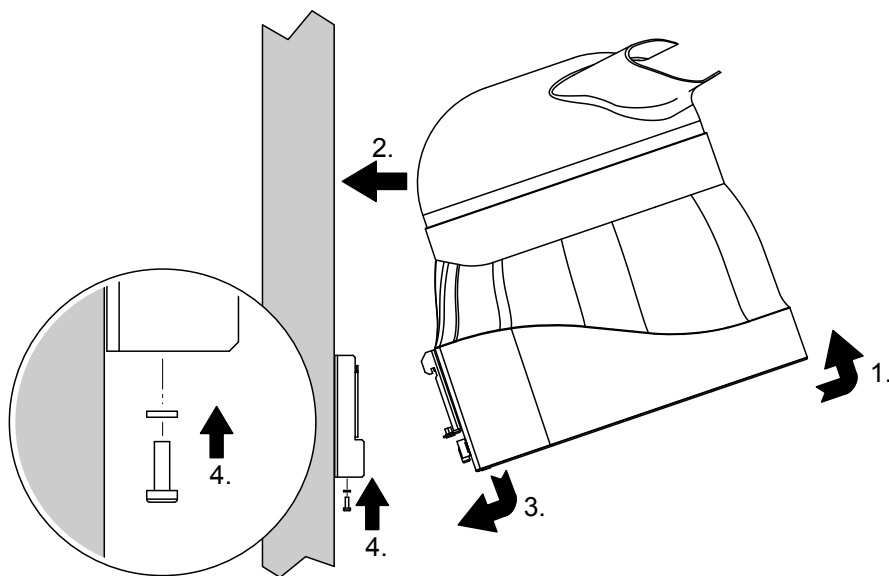
K upevnění zvlhčovače na stěnu použijte montážní konzolu a šrouby se hmoždinkami, které jsou součástí dodávky. Montážní konzolu lze použít jako šablonu pro montážní otvory.

Instalace montážní konzoly



1. Použijte montážní konzolu jako šablonu a označte upevňovací otvory. Před vyvrtáním otvorů se ujistěte, že konzola je vyrovnaná přesně vodorovně.
2. Vyvrtejte čtyři upevňovací otvory ($\varnothing$ 8 mm, hloubka 45 mm).
3. Vyčistěte otvory a vložte do nich hmoždinky.
4. Přišroubujte konzolu čtyřmi šrouby ke stěně (umístění konzoly je znázorněno na obrázku nahoře). Před utažením šroubů zkontrolujte, zda je konzola přesně vodorovně.

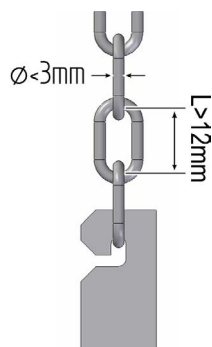
Montáž zvlhčovače



1. Zvedněte zvlhčovač nad konzolu a mírně ho nakloňte vůči stěně.
2. Posuňte zvlhčovač podél stěny k montážní konzole.
3. Nakloňte zvlhčovač zpět do horizontální polohy, aby konzola zapadla do protikusu na zvlhčovači.
4. Zajistěte zvlhčovač na montážní konzole dodaným bezpečnostním šroubem M6x20 s podložkou $\varnothing$ 6x12 (**nezbytné**).

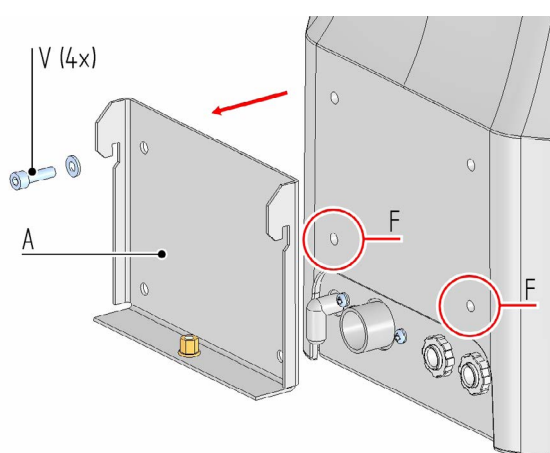
4.2.3 Instalace na strop (zavěšená instalace)

Zvlhčovač je možné nainstalovat na strop úhlovými konzolami, které jsou standardně součástí dodávky.



Dodávka 3 ks řetízků pro zavěšení zvlhčovače je odpovědností zákazníka. Řetízky musí být připevněny ke stropu přesně svisle nad úhlovými konzolami, které jsou připevněné ke zvlhčovači. Kotevní body řetízků ve stropu musí mít dostatečnou nosnost pro provozní hmotnost zvlhčovače (viz. [kapitola 9.1](#)).

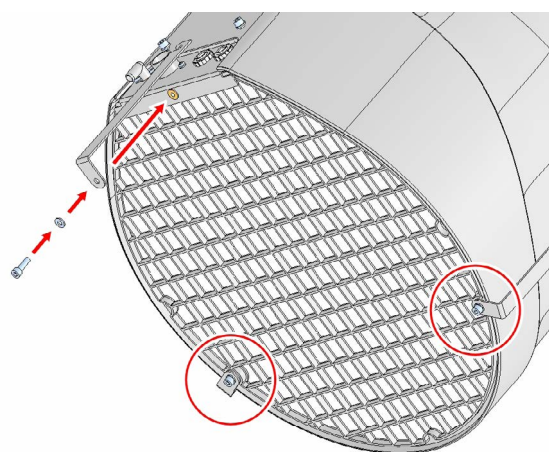
Použijte pouze ocelové řetízky (nejlépe z nerezové oceli). Rozměry řetízků musí odpovídat uvedenému obrázku.



1. Odšroubujte čtyři šrouby "V" a ze zadní strany zvlhčovače demontujte montážní konzolu "A".

Poznámka: Montážní konzolu "A" uložte pro možné budoucí použití.

Nyní máte k dispozici pět šroubů s podložkami (čtyři z právě demontované montážní konzoly a dodaný bezpečnostní šroub). Dva z těchto šroubů s podložkami umístěte do upevňovacích otvorů "F".

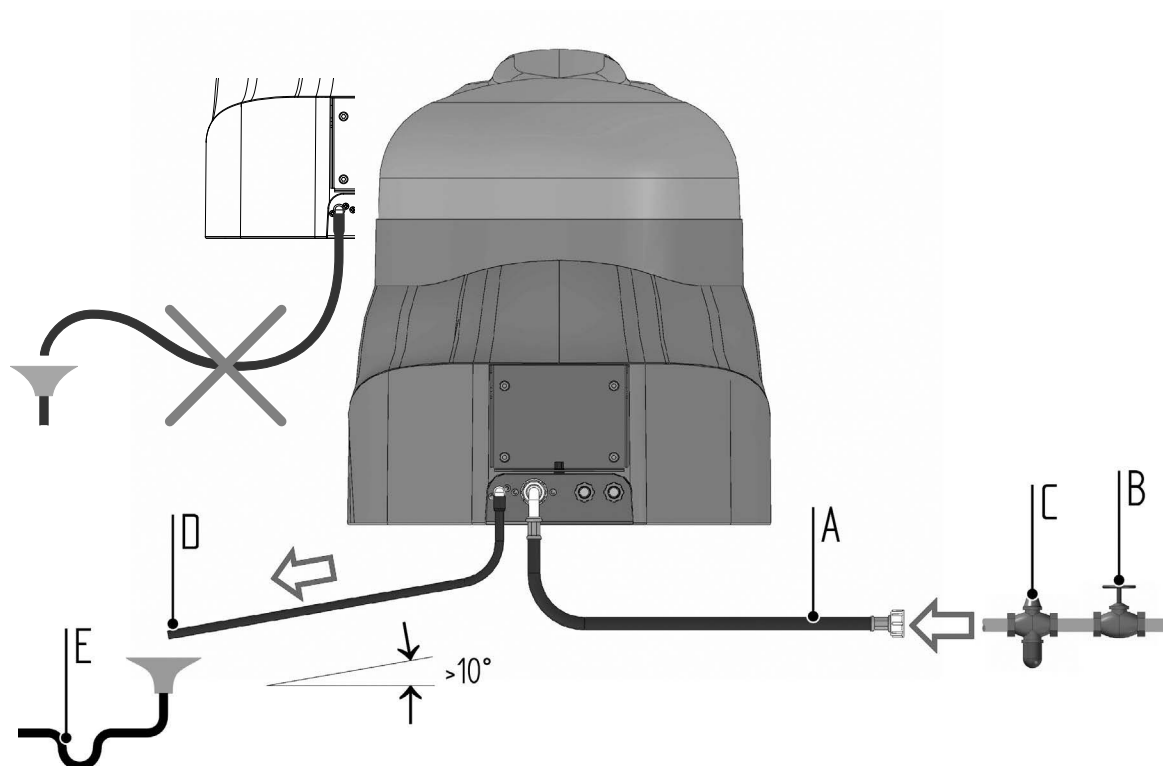


2. Podle obrázku připevněte tři úhlové konzoly (pro zavěšenou instalaci) šrouby s podložkami ke zvlhčovači.

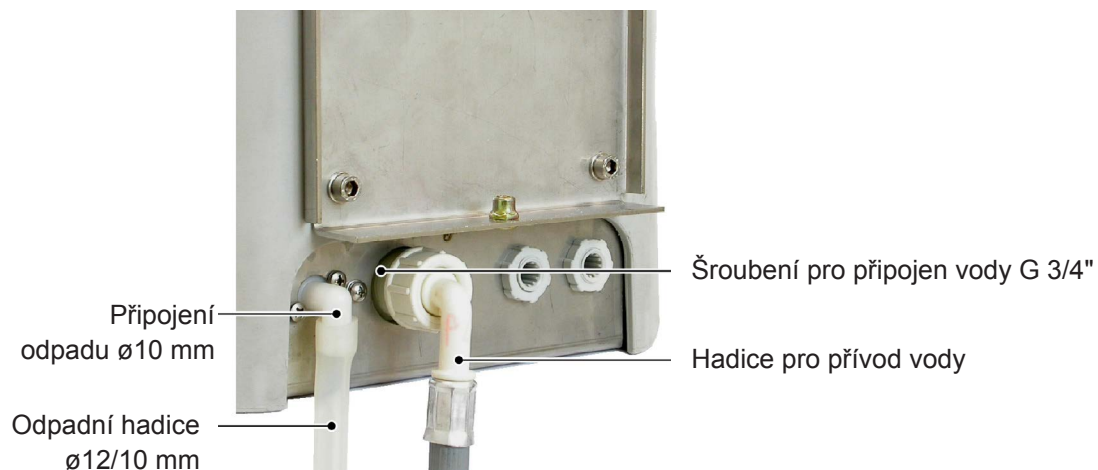
3. Zahákněte zvlhčovač za úhlové konzoly na řetízky a zkontrolujte, že zvlhčovač je přesně vodorovně.

4.3 Instalace přívodu vody

4.3.1 Přehled instalace přívodu vody



- A Hadice pro přívod vody (součást dodávky, délka: 1,5 m, G 3/4")
- B Uzavírací ventil (dodávka stavby)
- C Vodní filtr (příslušenství Z261, doporučeno)
- D Odpadní hadice (součást dodávky, délka: 1,5 m) s konstantní spádem $>10^\circ$
- E Otevřený odpad se sifonem (dodávka stavby)



4.3.2 Poznámky k instalaci přívodu vody

Přívod vody

Přívod vody musí být proveden podle obrázku uvedeného v [kapitole 4.3.1](#) a odpovídajících místních předpisů pro rozvody vody. Musí být dodrženy předepsané rozměry připojení.

- Nainstalujte **uzavírací ventil** (povinné) a **vodní filtr** (příslušenství "Z261", doporučená instalace) co nejbližší ke zvlhčovači.
- Přípustný tlak vody v přívodním vedení: 1 až 6 bar
- Přípustná teplota vody: 5 až max. 20 °C
- **Poznámky ke kvalitě vody:**
 - Pro napájení zvlhčovače Condair ABS3 používejte výhradně **neupravenou pitnou vodu nebo úplně odsolenou vodu s maximálním obsahem křemičitanů 12 mg/l a maximálně 150 KTJ/ml (žádné choroboplodné zárodky)**.
 - Použití **aditiv** jako jsou inhibitory koroze, desinfekční přípravky atd. **není dovoleno**, protože aditiva mohou ohrozit lidské zdraví a ovlivnit správný provoz zvlhčovače.
- Instalační materiál musí **odolávat tlaku** a musí být **certifikovaný pro použití v systémech pro rozvod pitné vody**.
- **Důležité! Před připojením zvlhčovače propláchněte přívodní vodní potrubí.**



POZOR!

Závít na vodním připojení na zvlhčovači je vyroben z plastu. Utahujte převlečnou matici pouze rukou, abyste zabránili přetažení.

Připojení odpadu

Odpad musí být proveden podle obrázku uvedeného v [kapitole 4.3.1](#) a odpovídajících místních předpisů pro rozvody vody. Musí být dodrženy předepsané rozměry připojení.

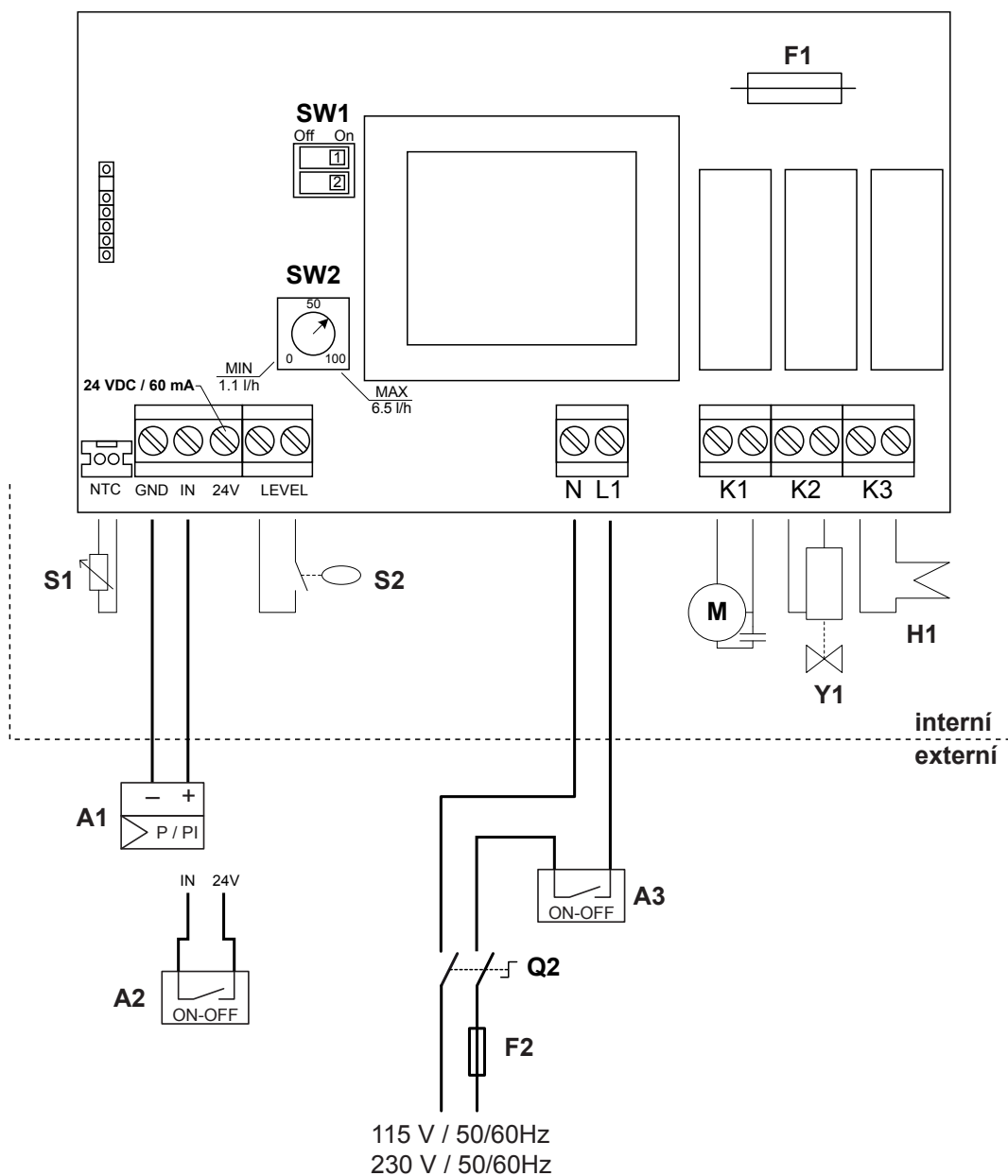
- Ujistěte se, že odpadní potrubí je vedeno s konstantním spádem >10° k odpadu v místnosti.
Důležité: Odpadní potrubí **musí být zabezpečeno před prověšením**; v případě nutnosti jej podepřete nebo zavěste na konzoly.
- Ujistěte se, že minimální vnitřní průměr potrubí 10 mm je dodržen v celé délce odpadního potrubí a že potrubí není nikde skřípnuté.
- Ujistěte se, že odpadní potrubí je správně připevněné a snadno přístupné pro čištění a kontrolu.

Při provozu zvlhčovače Condair ABS3 s plně demineralizovanou vodou:

Plně demineralizovaná voda je agresivní! Z tohoto důvodu používejte instalační materiál vyrobený z nerezové oceli (min. DIN 1.4301) nebo z plastu.

4.4 Elektrické připojení

4.4.1 Schéma zapojení zvlhčovače Condair ABS3



- A1 Plynulý regulátor vlhkosti 0...10 V
- A2 On/Off hygroskop
- A3 Bezpečnostní hygroskop (doporučeno, max. zatížení kontaktů: 230 V/2 A nebo 115 V/4 A)
- S1 Čidlo teploty (zapíná nebo vypíná volitelné topné těleso H1)
- S2 Hladinové čidlo
- H1 Topné těleso (příslušenství protimrazová sada)
- F1 Vnitřní pojistka transformátoru (315 mA, pomalá)
- F2 Vnější jistič napájecího napětí (2,5 A, pomalá)
- M Motor ventilátoru
- Q2 Vnější servisní vypínač (s minimální vzdáleností kontaktů 3 mm)
- SW1 DIP přepínač pro nastavení vyplachovacích cyklů
- SW2 Rotační přepínač po nastavení omezení výkonu
- Y1 Napouštěcí ventil

4.4.2 Poznámky k elektrickému připojení

Elektrické připojení musí být provedeno podle schématu zapojení v [kapitole 4.4.1](#) a podle odpovídacích místních předpisů. Všechny informace uvedené ve schématu musí být dodrženy.

Elektrická instalace zvlhčovače Condair ABS3 zahrnuje:

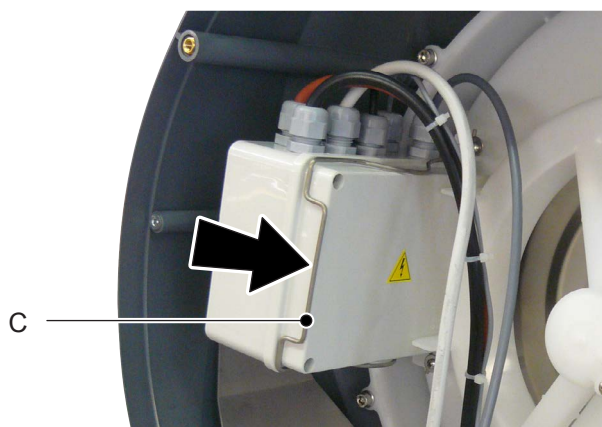
Instalace
Napájecí napětí 230 V/50-60 Hz nebo 115 V/50-60 Hz Podle schématu zapojení připojte napájecí napětí ke svorkám L1 a N. Servisní vypínač Q2 (rozpojí oba dva vodiče, minimální vzdálenost kontaktů 3 mm) a pojistka F2 (2,5 A, pomalá) jsou povinné. Průřez přívodního vodiče zvolte podle místních předpisů.
 POZOR! Než připojíte kabel napájecího napětí, ujistěte se, že napětí v místní síti odpovídá hodnotám uvedeným na výrobním štítku zvlhčovače Condair ABS3.
Externí regulátor vlhkosti (A1) nebo externí On/Off hygromet (A2) Připojte externí regulátor vlhkosti s výstupem 0...10 V ke svorkám IN (+) a GND (–) nebo připojte externí On/Off hygromet ke svorkám IN a 24 V. Poznámka: v místech s možností elektromagnetického rušení použijte stíněné vodiče.
Bezpečnostní hygromet (A3), doporučená instalace Připojte spínací kontakt bezpečnostního hygrometu k přívodnímu vodiči L1 podle schématu zapojení. Požadované zatížení kontaktů: 230 V/2 A nebo 115 V/4 A

Poznámka: Aby bylo možné připojit napájecí kabel a kabel externího hygrometu/externího regulátoru vlhkosti k řídicí desce zvlhčovače, je nutné demontovat a otevřít elektrickou rozvodnou skříňku se svorkovnicí uvnitř zvlhčovače. Z tohoto důvodu dodržujte pokyny v [kapitole 4.4.3](#) a pokyny ohledně zapojení v [kapitole 4.4.4](#).

4.4.3 Demontáž a montáž elektrické rozvodné skříňky

Demontáž elektrické rozvodné skříňky

1. Odšroubujte tři šrouby na sestavě vzduchového filtru a sejměte sestavu filtru.



2. Stiskněte z boku západku "C" a opatrně vytáhněte skříňku ven ze zvlhčovače.
3. Odšroubujte čtyři šrouby ze skříňky a sejměte kryt.

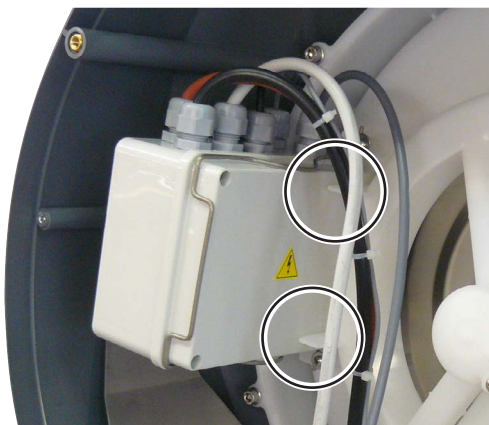
Nyní můžete připojit kabely k řídicí desce a nakonfigurovat ovládání zvlhčovače.



POZOR!

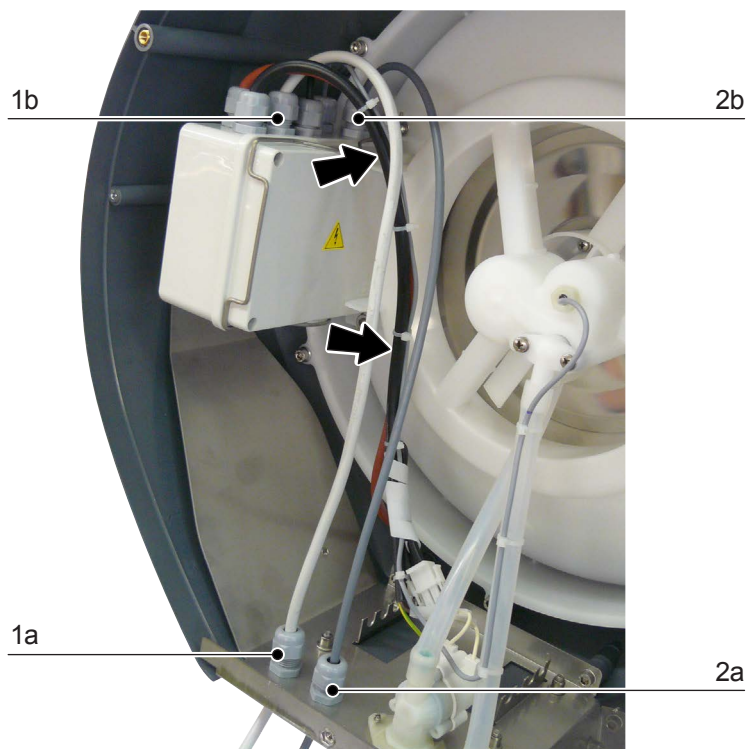
Elektronické komponenty uvnitř elektrické rozvodné skříňky jsou velmi citlivé na elektrostatický náboj. Pokud je zvlhčovač otevřený kvůli instalaci, musíte přijmout odpovídající opatření proti poškození způsobené elektrostatickým nábojem (ESD ochrana).

Montáž elektrické rozvodné skříňky



1. Nasadte kryt a upevněte jej čtyřmi šrouby.
2. Nasuňte zpět skříňku do vybrání ve zvlhčovači a upevněte ji západkou.
3. Nasadte sestavu filtru (mřížka-filtr-mřížka) do spodní části zvlhčovače a upevněte ji třemi šrouby.

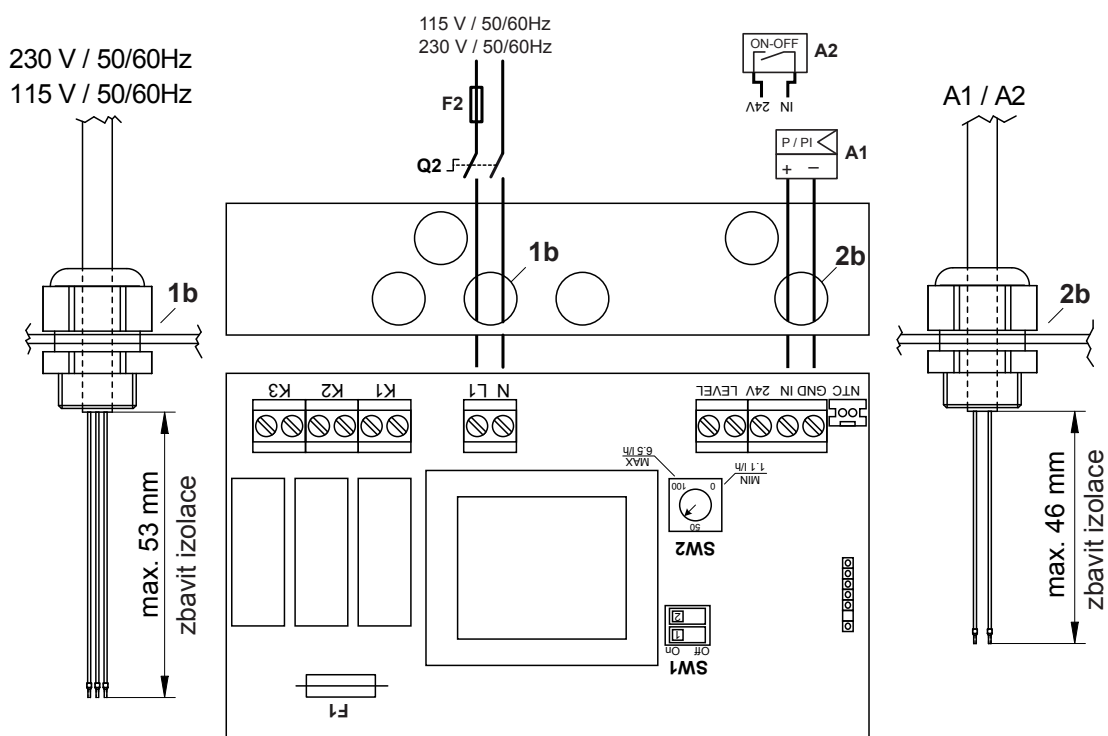
4.4.4 Poznámky týkající se zapojení



Protáhněte napájecí kabel kabelovou průchodkou "1a" do zvlhčovače a kabelovou průchodkou "1b" do elektrické rozvodné skříňky a zapojte podle schématu zapojení.

Protáhněte kabel externího regulátoru vlhkosti/hygrostatu kabelovou průchodkou "2a" do zvlhčovače a kabelovou průchodkou "2b" do elektrické rozvodné skříňky a zapojte k řídicí desce podle schématu zapojení.

V místech označených šipkami připevněte kabely dodanými kabelovými páskami k ostatním kabelům. Nakonec utáhněte kabelové průchodky.

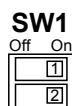


4.4.5 Konfigurace

Pro konfiguraci musíte demontovat a otevřít elektrickou rozvodnou skříňku zvlhčovače. Z tohoto důvodu dodržujte pokyny v [kapitole 4.4.3](#).

4.4.5.1 Nastavení vyplachovacích cyklů

Vyplachovací cykly se nastavují DIP přepínači SW1 na řídicí desce:



SW1	On	Off
1	Při provozu se každých 6 hodin provede vyplachovací cyklus.	Vyplachovací cyklus každých 6 hodin není aktivní (např. při provozu s plně demineralizovanou vodou).
2	Po 72 hodinách bez požadavku na zvlhčování se provede vyplachovací cyklus před dalším zvlhčovacím cyklem.	Vyplachovací cyklus každých 72 hodin není aktivní.



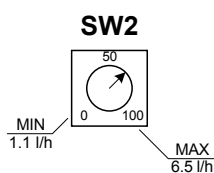
NEBEZPEČÍ!

Ohrožení zdraví v důsledku nedostatečné hygieny

Pokud jsou oba přepínače DIP SW1 v poloze "Off", vyplachovací cykly jsou vypnuté! Ve vodní nádrži a v přírodním vodovodním potrubí se mohou množit choroboplodné zárodky, což může vést k problémům s hygienou.

Naléhavě se doporučuje nechat proplachovací cykly stále aktivované!

4.4.5.2 Nastavení omezení zvlhčovacího výkonu



Omezení zvlhčovacího výkonu se nastavuje rotačním přepínačem SW2 na řídicí desce.

Rozsah nastavení: 0 (1,1 l/h) ... 100 (6,5 l/h)

Tovární nastavení: 100 (6,5 l/h)

5 Provoz

5.1 Uvedení zvlhčovače do provozu

Při uvádění zvlhčovače do provozu postupujte takto:

1. Zkontrolujte, zda nejsou zvlhčovač Condair ABS3 a/nebo instalace poškozené.



NEBEZPEČÍ!

Poškozený zvlhčovač nebo instalace může představovat nebezpečí pro lidský život nebo způsobit materiální škody.

Poškozený zvlhčovač a/nebo zvlhčovač s poškozenou nebo vadnou instalací nesmí být provozován.

2. Ujistěte se, že elektrická rozvodná skříňka je uzavřená, správně umístěná ve zvlhčovači a upevněná a že sestava filtru je správně namontovaná a upevněná.
3. Otevřete uzavírací ventil na přívodu vody a zkontrolujte, zda voda nikde neuniká.



POZOR!

Zvlhčovač vykazující únik vody nesmí být provozován.

4. Pokud to je nutné, otočte výdechovou hubici do požadovaného směru výfuku navlhčeného vzduchu.
5. Zkontrolujte nastavenou hodnotu vlhkosti na externím regulátoru vlhkosti/hygrostatu a případně nastavte požadovanou hodnotu.
6. Zapněte servisní vypínač na přívodu napájecího napětí.

Zvlhčovač provede vyplachovací cyklus o délce cca 1 minuta. Potom je zvlhčovač připraven k provozu. Jakmile externí regulátor vlhkosti nebo hygrostat vyše požadavek na zvlhčování, motor se spustí a začne rozprašování vody.

5.2 Kontrola během provozu

Během provozu kontrolujte zvlhčovač Condair ABS3 a celý systém zvlhčování v týdenních intervalech. Kontrolujte zejména:

- případné úniky v instalaci přívodu vody.
- správné připevnění a poškození zvlhčovače a ostatních komponentů systému.
- poškození elektrické instalace.

Pokud při kontrole zjistíte jakékoliv odchylky od normálu (např. únik, nepravidelný chod) nebo jakékoliv poškození komponentů zvlhčovače Condair ABS3, odstavte zvlhčovač z provozu podle pokynů v kapitole 5.3. Potom nechte závadu odstranit kvalifikovaným specialistou nebo servisním technikem Vašeho dodavatele Condair.

Poznámka: Při provozu jsou jednotlivé kapky unášeny proudem vzduchu proti výdechové hlavici. To způsobuje slyšitelný hluk, který je úplně normální.

5.3 Odstavení zvlhčovače z provozu



NEBEZPEČÍ! Ohrožení hygieny

Když je zvlhčovač Condair ABS3 zapnutý, probíhá v pravidelných intervalech jeho vyplachování – nezávisle na potřebě zvlhčování (pokud jsou zapnuté vyplachovací cykly, viz [kapitola 4.4.5.1](#) "Nastavení vyplachovacích cyklů"). Tím se omezuje množení choroboplodných zárodků ve stojaté vodě ve vodní nádrži a v přírodním vodovodním potrubí.

Z toho důvodu ponechávejte zvlhčovač Condair ABS3 vždy zapnutý, pokud na něm právě neprovádíte žádné práce (např. údržbu, odstraňování poruch apod.).

Při odstavení zvlhčovače Condair ABS3 z provozu (např. při údržbě, odstraňování poruch) postupujte následovně:

1. Pokud zvlhčovač Condair ABS3 právě zvlhčuje: Nastavte požadovanou hodnotu vlhkosti na externím regulátoru vlhkosti/hygrostatu na 0 % r. v. a počkejte, dokud se neukončí vyplachovací cyklus (přibližně 1 minuta).
2. Vypněte servisní vypínač na hlavním přívodu napájecího napětí a zabezpečte jej proti nechtěnému opětovnému zapnutí.
3. Uzavřete uzavírací ventil na přívodu vody.

Poznámka: Pokud se zvlhčovač Condair ABS3 nepoužívá delší dobu, přístroj vyčistěte, vydezinfikujte a zakryjte plastovým krytem.

6 Údržba

6.1 Důležité informace k údržbě

Kvalifikace obsluhy

Veškeré práce údržby smí provádět pouze **řádně kvalifikovaný a proškolený servisní technik autorizovaný vlastníkem zařízení**. Vlastník zařízení je zodpovědný za zajištění řádně kvalifikované obsluhy.

Obecné poznámky

Pokyny a údaje týkající se servisních prací je třeba bezpodmínečně respektovat a dodržovat.

Je dovoleno provádět jen takové servisní práce, které jsou popsány v této dokumentaci.

Při výměně poškozených dílů používejte výhradně originální náhradní díly Condair.

Bezpečnost



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení hygieny

Před započítím jakékoliv práce na zařízení Condair ABS3 se musí zařízení vypnout, jak je uvedeno v [kapitole 5.3](#) a zabezpečit proti opětovnému zapnutí.



NEBEZPEČÍ!

Ohrožení zdraví v důsledku nedostatečné hygieny

Nedostatečně udržované zvlhčovače mohou ohrozit zdraví osob. Pokud je zvlhčovač nedostatečně udržovaný, může v jeho vodní nádrži a v přírodním vodovodním potrubí dojít k rozmnožení choroboplodných zárodků, které při provozu zvlhčovače Condair ABS3 zhorší kvalitu procházejícího vzduchu.

Prevence: zvlhčovač Condair ABS3 musí být čištěn v předepsaných intervalech podle pokynů uvedených v [kapitole 6](#). Servisní práce musí být provedeny správně a vzduchový filtr musí být vyměňován po uplynutí předepsané životnosti.

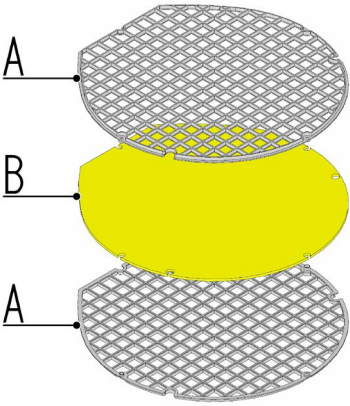
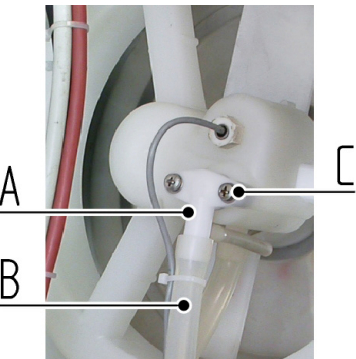
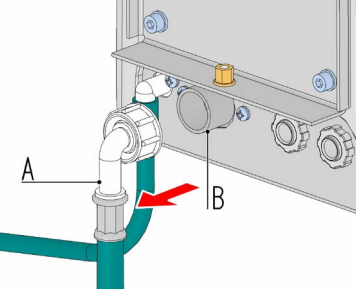
6.2 Intervaly údržby

Zvlhčovač Condair ABS3 musí být v pravidelných intervalech udržován, aby byla zajištěna provozní bezpečnost. **Interval údržby musí být přizpůsoben provozním podmínkám.** Hygiena provozu závisí hlavně na kvalitě vody a na mikrobiologickém a chemickém složení vzduchu. Z tohoto důvodu je nutné servisní intervaly stanovit pro každý systém individuálně.

První vizuální kontrola musí být provedena po 200 provozních hodinách. V závislosti na stavu znečištění po první kontrole je nutné servisní intervaly zkrátit nebo prodloužit dle potřeby.

V každém případě musí být zvlhčovač Condair ABS3 čištěn alespoň každé tři měsíce (postup čištění je uveden v [kapitole 6.3](#)).

6.3 Seznam údržby

Komponent	Požadovaný úkon
Vzduchový filtr 	1. Odšroubujte tři šrouby a směrem dolů sejměte sestavu filtru. 2. Vysavačem vyčistěte filtrační materiál po obou stranách. 3. Umístěte filtrační materiál mezi obě mřížky, vložte zpět sestavu filtru ze spodní strany do zvlhčovače a připevněte ji třemi šrouby. Poznámka: Pokud je filtrační materiál silně znečištěn, vyměňte jej za nový (třída EU3/C3).
Vnitřek zvlhčovače a výdechová hlavice	Vnitřek přístroje a difuzor zkontrolujte ohledně znečištění a pokud to bude nutné, vyčistěte je vlhkým hadříkem namočeným v přípustném dezinfekčním prostředku (viz kapitola 6.4). Pozor: Pokud je vnitřek přístroje silně znečištěný, musí se zvlhčovač Condair ABS3 rozebrat (viz výkres rozloženého pohledu v seznamu náhradních dílů) a veškeré díly vyčistit, odvápnit a dezinfikovat v povoleném dezinfekčním prostředku (viz kapitola 6.4).
Odpadní sifon 	1. Odšroubujte tři šrouby a směrem dolů sejměte sestavu filtru. 2. Demontujte hadici "B" z nátrubku. 3. Odšroubujte dva šrouby "C", potom demontujte připojovací kus "A" ze sifonu. 4. Vyčistěte sifon a připojovací kus. 5. Smontujte zpětně zvlhčovač v opačném pořadí kroků 1 až 4.
Sítka v napouštěcím ventilu 	1. Odšroubujte napouštěcí hadici "A". 2. Vytáhněte sítko z ventilu. 3. Vyčistěte sítko a napouštěcí hadici "A". 3. Vložte sítko zpět do ventilu. 5. Našroubujte zpět napouštěcí hadici "A" a dotáhněte rukou převlečnou matici. Poznámka: Pokud je nutné sítko často čistit, doporučujeme namontovat do přívodu vody vodní filtr (viz. kapitola 4.3.1).

6.4 Čištění a dezinfekce

Při čištění a dezinfekci dílu přicházejícího do styku s vodou postupujte následovně:

- Vnitřek a díly přicházející do styku se vzduchem a s vodou (zásobník vody, rozprašovací disk, rozprašovací kroužek, difuzor atd.) umyjte vlažným mýdlovým roztokem a následně je opláchněte vodou.
Poznámka: Pokud jsou díly silně zvápenatělé, vložte je do kyseliny citrónové, dokud se vrstva vápna nerozpustí. Díly následně umyjte, jak bylo popsáno výše.
- Použijte přípustný dezinfekční prostředek (viz následující pokyny k čisticím prostředkům) a veškeré předtím umyté díly vydezinfikujte. Nechte dezinfekční prostředek působit minimálně 30 minut. Opláchněte následně všechny díly čistou vodou z vodovodu. Předtím než přístroj opět smontujete, ujistěte se že jsou díly důkladně opláchnuté a že byl veškerý dezinfekční prostředek odstraněn.

Při čištění dbejte na to, aby:

- vnější hrany rozprašovacího disku nebyly poškozeny. Defektní rozprašovací disk snižuje účinnost zvlhčovače a může vést k poškození ložisek (nevyváženost).
- nebyly ohnuty lamely rozprašovacího kroužku. Ohnuté lamely negativně ovlivňují proces rozprašování.
- přívod nasávané vody byl otevřený, aby byl zaručen průtok vody.

Umyjte kryt motoru hadrem nebo houbičkou navlhčenou v mýdlovém roztoku. Díly následně několikrát otřete hadrem navlhčeným v čisté vodě.

Pokud jsou díly silně zvápenatělé, otřete je hadříkem navlhčeným v roztoku kyseliny citrónové. Nechte kyselinu nějakou dobu působit a následně dobře otřete kryt motoru hadříkem navlhčeným v čisté vodě.



POZOR!

Umyjte kryt motoru hadrem nebo houbičkou navlhčenou v mýdlovém roztoku. Díly následně několikrát otřete hadrem navlhčeným v čisté vodě.

Pokud jsou díly silně zvápenatělé, otřete je hadříkem navlhčeným v roztoku kyseliny citrónové. Nechte kyselinu nějakou dobu působit a následně dobře otřete kryt motoru hadříkem navlhčeným v čisté vodě.

Upozornění k čisticím prostředkům:

- Kyselina citrónová je k dostání v každé lékárně nebo drogerii.



VAROVÁNÍ!

Kyselina citrónová může způsobit podráždění pokožky a očí a narušení sliznic. Noste proto ochranné rukavice a ochranné brýle a pracujte v dobře větrané místnosti nebo ve volném prostoru. Respektujte bezpečnostní pokyny výrobce.

– Přípustné dezinfekční prostředky:

- 3% roztok peroxidu vodíku (k dostání v lékárnách)
- 0,1% roztok Sanosilu S003 (k dostání od firmy Condair, objednáč. číslo 2590544)
Aktivní obsažené látky: 1,5% peroxid vodíku, 0,003 g/100 g stříbra

Po dezinfekci se musí všechny komponenty důkladně opláchnout čistou studenou vodou z vodovodu.

– Nepoužívejte pro čištění žádná rozpouštědla ani žádné jiné agresivní látky.

- **Nepoužívejte pro čištění žádné drhnucí čisticí prostředky** (drátěné kartáče, hadry na podlahu atd.). Škrábance na povrchu součástí podporují růst mikroorganismů.

7 Řešení problémů

7.1 Důležité poznámky k řešení problémů

Kvalifikace obsluhy

Závady smí odstraňovat pouze **kvalifikovaná a řádně proškolená obsluha**. Závady na elektrické instalaci smí odstraňovat pouze **kvalifikovaný elektrikář**.

Opravy a výměnu vadných částí může provádět pouze servisní technik vašeho dodavatele Condair.

Bezpečnost

Před odstraněním poruchy musí být Condair ABS3 **podle kapitole 5.3 odstaven z provozu, odpojen od přívodu elektrického napětí a zajištěn proti opětovnému nechtěnému zapnutí**.

7.2 Seznam poruch

Důležité! Většina poruch není způsobena vadným zařízením, ale častěji nesprávnou instalací. Proto při hledání závady vždy důkladně prověřte celou instalaci.

Porucha	Příčina	Náprava
Zvlhčovač nepracuje, ačkoliv je servisní vypínač na přívodu napájecího napětí zapnutý.	Aktuální hodnota vlhkosti v místnosti je vyšší, než požadované hodnota vlhkosti nastavená na externím regulátoru vlhkosti/ hygrostatu.	Žádná, počkejte.
	Pojistka F2 v přívodu napětí je vadná.	Zkontrolujte/vyměňte pojistku F2.
Zvlhčovač stále pracuje a nelze vypnout snížením požadované hodnoty vlhkosti.	Vlhkost vzduchu je velmi nízká (<45 % r. v.)	Žádná, počkejte.
	Externí regulátor vlhkosti/hygrostat je vadný.	Zkontrolujte/vyměňte externí regulátor vlhkosti/hygrostat.
Nelze dosáhnout požadované hodnoty vlhkosti, zvlhčovač pracuje bez přestávky.	Vzduchový filtr je silně zanesený.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Místnost je příliš velká.	Kontaktujte Vašeho dodavatele Condair.
	Sací trubice zvlhčovače je ucpaná.	Zkontrolujte sací kužel, vyčistěte ho v případě potřeby.
Zvlhčovač pracuje hlučně.	Zvlhčovač není správně smontovaný.	Zkontrolujte, zda je zvlhčovač správně smontovaný.
	Sací kužel je uvolněný.	Utáhněte sací kužel.

8 Vyřazení z provozu / Likvidace

8.1 Vyřazení z provozu

V případě, že zvlhčovač Condair ABS3 musí být nahrazen jiným zařízením, či už zvlhčovač není dále potřebný, postupujte následujícím způsobem:

1. Vypněte zvlhčovač postupem popsáným v [kapitole 5.3](#).
2. Demontáž zvlhčovače (v případě potřeby i všech ostatních částí systému) svěřte kvalifikovanému servisnímu technikovi.

8.2 Likvidace / Recyklace



Podle Evropské směrnice 2002/96 EC o eklektickém a elektronickém odpadu (WEEE) nesmí být toto zařízení likvidováno jako běžný domovní odpad.

Toto platí také pro země mimo EU, podle místních podmínek.

Zlikvidujte prosím toto zařízení v souladu s místními předpisy ve sběrném dvoře specializovaném na elektrické a elektronické přístroje.

V případě jakýchkoliv dotazů prosím kontaktujte příslušné místní úřady nebo distributora, od kterého jste zařízení zakoupili.

V případě poskytnutí zařízení třetí straně (pro soukromé nebo profesionální použití) je nutné také tyto předpisy dodržet.

Děkujeme Vám, že jste přispěli k ochranně životního prostředí.

9 Specifikace zvlhčovače

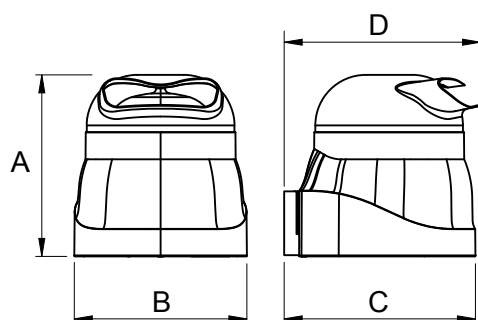
9.1 Technická data

Zvlhčovací výkon	1,1 ... 6,5 l/h
Napájecí napětí	230V / 50/60Hz nebo 115V / 50/60Hz
Příkon	0,23 kW (0,3 kW s protimrazovou sadou-příslušenství)
Průtok vzduchu	280 m³/h (77,8 l/s)
Objem vodní nádržky	0,055 l
Hmotnost	17,6 kg
Připojení hadice přívodu vody	R 3/4" vnější závit
Připojení odpadní hadice	ø 10 mm
Přípustný tlak napájecí vody	1...6 bar (0.1...0.6 MPa)
Přípustná teplota napájecí vody	5...20 °C
Kvalita vody	Pitná voda nebo úplně odsolená voda s max. obsahem silikátu 12 mg/l a max. 150 KTJ/ml (žádné choroboplodné zárodky)
Přípustná provozní teplota/vlhkost	+2 ... +35 °C / 0 ... <100 %r. v. **
Přípustná provozní teplota/vlhkost (s protimrazovou sadou-příslušenství)	-2 ... +35 °C / 0 ... <100 %r. v. **
Přípustná teplota/vlhkost při skladování	-10 ... +60 °C / 0 ... 80 % r. v. **
Hladina akustického tlaku	71 dBA
Krytí	IPX4
Shoda	CE označení

** bez kondenzace

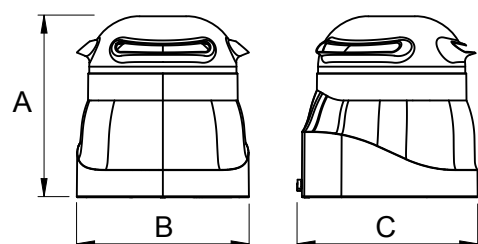
9.2 Rozměry

120° verze



	A	B	C	D
Rozměry v mm	565	505	530	610

360° verze



	A	B	C
Rozměry v mm	565	505	530

9.5 Prohlášení o shodě CE



EC

Konformitätserklärung

Declaration of conformity

Déclaration de conformité

Wir,
Condair Group AG
CH-8808 Pfäffikon SZ
erklären in alleiniger Verantwortung,
dass das Produkt

We,
Condair Group AG
CH-8808 Pfäffikon SZ
declare under our sole responsibility, that
the product

Nous,
Condair Group AG
CH-8808 Pfäffikon SZ
déclarons sous notre seule
responsabilité, que le produit

Condair ABS3

auf das sich diese Erklärung bezieht,
mit den folgenden Normen oder
normativen Dokumenten
übereinstimmt

to which this declaration relates is in
conformity with the following standards or
other normative standards

auquel se réfère cette déclaration est
conforme aux normes ou autres
documents normatifs

EN 61000-6-2
EN 61000-6-3
EN 60335-1
EN 60335-2-98

und den Bestimmungen der folgenden
Richtlinien entspricht

and is corresponding to the following
provisions of directives

et est conforme aux dispositions des
directives suivantes

2014 / 35 / EU
2014 / 30 / EU

2546297 DE/EN/FR 1905

Pfäffikon, May 01, 2019

Condair Group AG

Robert Merki
Head of Engineering

Condair Group AG
Gwattstrasse 17
8808 Pfäffikon, Switzerland
Tel. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condair-group.com

10 Hygiena

10.1 Důležitá upozornění k hygieně

Respektujte místní zdravotnické a bezpečnostní směrnice týkající se kontroly legionel ve vodních systémech.

Uživatel je odpovědný za to, že vodní systém odpovídá místním předpisům, nařízením a směrnicím (jako např. HSE ACoP L8, ASHRAE 188, VDI 6022, ISO 22000, HACCP nebo obdobné). Při nedostatečné údržbě mohou vodní systémy, ke kterým patří zvlhčovač, podporovat růst mikroorganismů, včetně bakterií odpovědných za legionelózu.

Rizika nebo nebezpečí v souvislosti se systémem, včetně rizik a nebezpečí během instalace a údržby, by měla být zjištěna pověřenou osobou pro bezpečnost a ochranu zdraví, která je odpovědná za zavedení účinných kontrolních opatření.

10.2 Řízení hygienických rizik

Pokud se zvlhčovací systémy na bázi studené vody neudrží podle tohoto návodu, existuje nebezpečí, že do vzduchu proniknou mikroorganismy způsobující nemoci. Zvlhčovač vzduchu roznáší malé kapičky vody (mlha), které jsou foukány do místnosti a tam jsou pohlcovány vzduchem. Pokud byla mlha znečištěna již v jednotce, z níž byla následně odpařena, pak se tyto nečistoty usadí na površích v místnosti nebo mohou být vdechovány osobami v místnosti.

Mezi choroboplodné zárodky patří například legionela, E coli a viry, které mohou pocházet z kontaminované vody nebo ze zařízení pro rozvod a úpravu vody.

Aby byla snížena zdravotní rizika, je proto nutné pravidelné čištění a dezinfekce přístroje. Respektujte proto pokyny v [kapitole 6](#) v tomto návodu. **V žádném případě neignorujte varování v této příručce.**

Přiváděná voda

Choroboplodné zárodky mohou pocházet z přírodní vody, například z nějaké nádrže nebo vodovodního vedení. Je důležité, aby se pravidelným proplachováním zamezilo stojaté vodě v nádrži nebo ve vodovodním přívodu, aby se tím znemožnilo hromadění usazenin. Kromě toho musí být voda filtrovaná a odpovídajícím způsobem upravená.

Choroboplodné zárodky se mohou dostat do zvlhčovacího systému také ze vzduchu. Ventilátor fouká vzduch přes nádrž vody a mísí se při vyfukování do místnosti s aerosoly.

Ve zvlhčovači vzduchu

Při výrobě, testech, dodání a uvádění do provozu existuje rovněž nepatrné riziko znečištění. Voda, která byla k dispozici během těchto procesů, je považována za stojatou, a může podporovat množení choroboplodných zárodků.

Zajistěte, aby všechny odpovídající komponenty (např. mokré trubky, nádrž vody a hadice) zvlhčovacího systému byly před instalací vyčištěny a dezinfikovány. Respektujte bezpodmínečně pokyny k údržbářským pracím v [kapitole 6](#).

Poznámka: Pohyb vody ustává také po vypnutí zvlhčovače vzduchu (nebo při nečinnosti). Zvlhčovač vzduchu musí být před vypnutím osušený a před opětovným spuštěním znovu vyčištěn.

10.2.1 Směrnice k udržování čistého systému a zabránění růstu legionel

- Proved'te společně s nějakou kompetentní osobou posouzení rizik vodního systému a stanovte vhodný program sledování a kontrol.
- Připojte systém RO-U k čistému napájení pitnou vodou.
- Uzavřete servisní smlouvu, která odpovídá požadavkům podniku.
- Zastavte systém, pokud bude v okolí nalezena znečištěná pitná voda.
- Vyvarujte se teplotám vody mezi 20 – 40 °C, které podporují růst legionel.
- Pokud byl systém zastaven na dobu delší než 48 hodin, proved'te úplné vyčištění a dezinfekci systému.
- Dezinfikujte systém minimálně jednou měsíčně a/nebo po každé opravě či údržbě.
- Analyzujte vodu minimálně jednou ročně z hlediska škodlivých bakterií.
- Pokud byly v systému prokázány bakterie, provádějte následující měření tak dlouho, dokud nebude systém čistý.

Servisní tým Condair vám pomůže se zkušenými techniky v následujících oblastech:

- Bakteriologické odstranění poruchy přímo na místě. 1)
- Čištění a dezinfekce.
- Preventivní údržba.
- Školení a poradenství.
- Upozornění:

- 1) Poznámka: Condair používá s BactiQuant rychlou metodu k měření aktivit bakterií ve vodě. Po odebrání vzorku vody je bakteriologická kvalita vody zjištěna během 30 minut a servisní tým Condair dezinfikuje v případě potřeby systém.

Condair dodržuje směrnice ve VDI 6022 pro hodnoty KTJ (kolony tvořící jednotka) ve zvlhčovačích. Hodnota KTJ nesmí ve zvlhčovací vodě přesáhnout 150 KTJ/ml, což odpovídá maximální hodnotě BQ 40.

Prosím obraťte se na svého místního zástupce firmy Condair, kde obdržíte další informace k našim službám.

10.2.2 Sledování a hodnocení rizik

Analýzy hygieny vody se musí provádět přímo na místě, aby se určilo riziko a stupeň závažnosti hygienických nebezpečí, která negativně ovlivňují zdraví a bezpečnost osob. S prováděním posouzení rizik s pravidelným sledováním se mohou procesy odpovídajícím způsobem upravit.

Zajistěte, aby osoba, která provádí posouzení rizik, byla kvalifikovaná.

Při typickém posouzení rizik se ověřuje následující:

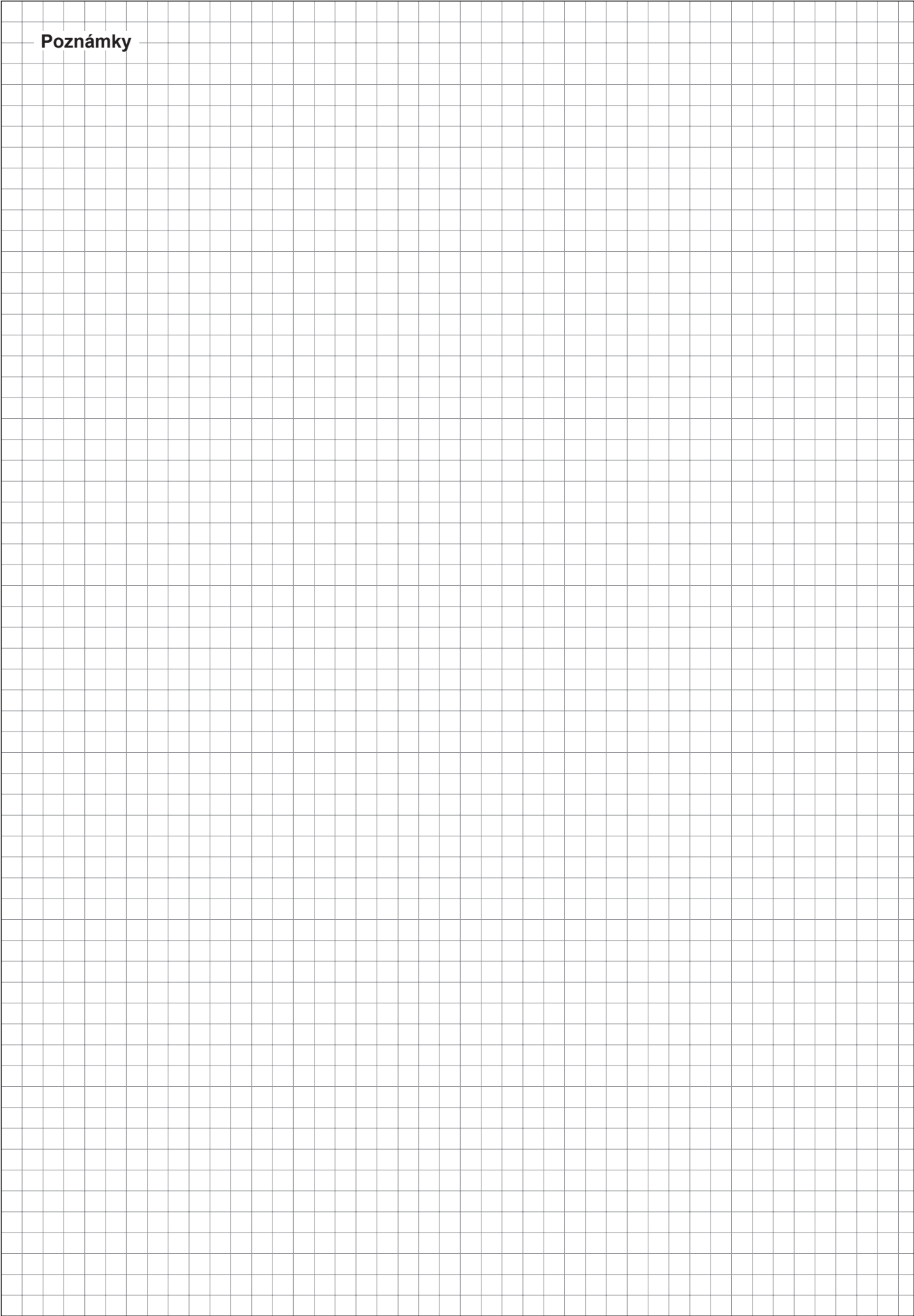
- Kvalita dodávané vody.
- Prostředí zvlhčovače vzduchu.
- Postupy údržby.
- Možnosti úpravy vody (např. ultrafialové světlo, reverzní osmóza nebo deionizace vody atd.)

Řádné postupy údržby společně s doporučenými kontrolami stanoviště přispívají k tomu, aby bylo zaručeno dodržování lokálních předpisů a aby osoby byly chráněny.

Doporučuje se zvlhčovací systém kontrolovat měsíčně. Zajistěte, aby byly zaznamenávány výsledky každého posouzení.

Pokud nebudou učiněna žádná přiměřená opatření proti vzniku nemocí, jako například proti legionelóze, může to vést k onemocněním, úmrtím a nárokům ze záruky.

Poznámky



Poznámky

KONZULTACE, PRODEJ A SERVIS:



Flair, a.s.

Jihlavská 512/52
140 00 Praha 4 - Michle
tel.: +420 241 774 105, fax: +420 241 774 106
info@flair.cz; www.flair.cz

Flair, a.s. organizačná zložka Slovensko

Stará Vajnorská 37, 831 04 Bratislava
tel.: +421 244 632 567, fax: +421 244 632 569
info@flair.sk; www.flair.sk



CH94/0002.00

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Switzerland
Phone +41 55 416 61 11, Fax +41 55 588 00 07
info@condair.com, www.condairgroup.com

